



Saint Alphonsus

Turabakengurukiye kuba mwizeye Umugambi wacu wo Gutanga Ubufasha bw'Amahera. Nimba wewe canke umwe mu bagize umuryango wawe yoba yarasavye Saint Alphonsus guhabwa ubufasha bw'amahera mu mezi atandatu (6) aheze, banza uhamagare ku biro vyacu kuri iyi terefone (208) 367-2130 canke (866) 626-7272, imbere yo kuzuzwa impapuro zisaba ubwo bufasha.

Banza wuzuze uru rupapuro maze uruturungikire hamwe n'izindi mpapuro zo kuziherekeza zivugwa hepfo, bitarenze iminsi mirongo itatu (30):

- ◇ **Impapuro za banki z'amezi 3 yuzuye zerekana uko wagiye uraziganya, kubitsa no kubikuzwa kuri konte isanzwe, konte yo kuziganya hamwe na/canke kuri konte yo kudandaza amahera mu bivyara inyungu. Murasabwa kandi gutanga insiguro ku mahera yose yabikijwe (Birasabwe)**
- ◇ **Icemezo c' amahera wahembwe canke ayo utahembwe, nkuko vyerekanwa hepfo (Birasabwe)**
- 1. Impapuro zitatu (3) zawe zerekana amahera wahembwe mu mezi 3 aheze, urw'umutambukanyi wawe n'abo utunze, zerekana ikigereranyo co guhembwa n'amasaha yakozwe CANKE
- 2. Imenyekanisha ry'ikori rya Leta Zunze Ubumwe rishasha canke iriheruka gukorwa ry'iwawe n'iry'umutambukanyi wawe CANKE
- 3. Imenyekanisha ry'umuryango/abagenzi ryerekana uko amahera agutunze aboneka NA
- 4. Rumwe mu mpapuro zikurikira, zikenewe kuri wewe, umutambukanyi wawe n'abo utunze bose:
 - Imenyekanisha ry'ikori rya vuba, harimwo inyungu/uruhombo wagize namba wikorera
 - Imenyekanisha ry'ikori rya vuba kugira ngo basuzume ko hariho abo utunze
 - Imenyekanisha ry'ubufasha buhabwa abashomeri
 - Urwandiko rutuma umunyeshure aronka ubufasha bw'amahera
 - Ikete rikwemerera kuronka ubufasha bwa Leta (akarorero, urupapuro rutuma uronka indya ubwishingizi bw'indwara ku bantu batishoboye, n'ibindi)
 - Ikete rituma utegekanirizwa kazoza na/canke icemezo c'amahera ahabwa buri kwezi abagendana ubumuga
 - Amahera akomoka ku musagu, inyungu n'ayandi mahera yinjira avuye ahariho hose (akarorero, amafaranga yo gukotesha inzu, amahera yo mu za bukuru, amahera y'ikiruhuko c'izabukuru, n'ayandi yose)

Namba hariho urupapuro muri izo udashobora kuduha, gerageza urondere ikete risigura igituma utazirungitse.

Musabwe kugarukana urupapuro rwo gusaba ubufasha bw'amahera n'impapuro ziruherekeza hano:

Saint Alphonsus
Serivisi zifasha Abagwayi – Igisata c'Ubutunzi
34375 W. 12 Mile Road
Farmington Hills, MI 48331
Vyagarukanywe na: _____

Rindira n'imiburuburi iminsi 30 yo gutegura inyishu, kuva tumaze kwakira urwandiko rwanyu rwo gusaba ubufasha rwujuje neza. Namba kandi hari ibibazo mufise canke mwoba mukeneye amakuru mu rundi rurimi, hamagara ku ibiro vyacu kuri terefone ziri ngaha hepfo.

Murakoze.

Saint Alphonsus
Serivisi yakira Abatugana
(208) 367-2130 canke (866) 626-7272

Amakuru AHAMBAYE

Saint Alphonsus Health System, Inc. irubaha ubuziranenge n'icubahiro ca buri muntu, irubahiriza amategeko ya Leta Zunze ubumwe agenga uburenganzira bwakiremwa muntu, kandi nta vangura igira rifatiye ku nzego zikingiwe, harimwo ariko bitagarukira gusa ku bwoko, urukoba, igihugu c'amamuko, imyana y'amavuko, ubumuga, canke igitsina

Saint Alphonsus Health System, Inc.:

Itanga ubufasha na serivisi za gusa ku bantu bafise ubumuga bwo kuyaga natwe neza, akarorero:

- Abahinga mu gusobanura ururimi rw'abantu batavuga.
- Amakuru yanditswe ukundi nk'indome nini nini, amakuru yo kumviriza biciye mu majwi, amakuru y'ubuhinga yoroshe kuronka n'ibindi

Itanga serivisi z'ubusobanuzi bw'indimi za gusa ku bantu bavuga ururimi rwa kavukire rutari icongereza, akarorero:

- Abahinga mu gusobanura indimi
- Amakuru yanditse mu zindi ndimi.

Nimba ukeneye izi serivisi, rondera Umuhuzabikorwa wa Serivisi z'Ishirahamwe ryacu kuri iyi terefone 1-866-727-6248.

Nimba wibaza ko Saint Alphonsus Health System, Inc. yananiwe no kuguha izi serivisi canke ikaba yaragukoreye ivangura mu bundi buryo rifatiye ku bwoko, urukoba, igihugu c'amamuko, imyaka y'amavuko, ubumuga, canke igitsina, urashobora gutanga ikirego wewe nyene, ukoresheje posita, fax canke ukoresheje agasandugu ngurukanabumenyi aha hantu:

- Umuhuzabikorwa wa Serivisi zakira Abarwayi, 1055 N Curtis Road, Boise, Idaho 83706
- Terefone: 208-367-6226 | Fax: 208-367-8181
- Agasandugu ngurukanabumenyi: BO-PatientRelations@saintalphonsus.org

Nimba ukeneye gufashwa gutanga ikirego, Umuhuzabikorwa wa Serivisi zakira Abarwayi arahari kugirango agufashe.

Urashobora kandi gutanga ikirego cerekeye uburenganzira bwa kiremwa muntu mu Bushikiranganji Bujejwe Amagara na Serivisi zihabwa Abantu bwa Leta Zunze Ubumwe za Amerika, mu Biro bijewe Uburenganzira bwa kiremwa muntu, ukoresheje urubuga ngurukanabumenyi, agasandugu ngurukanabumenyi canke terefone uciye hano:

- Ubushikiranganji Bujejwe Amagara na Serivisi zihabwa Abantu bwa Leta Zunze Ubumwe za Amerika, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201
- Urubuga ngurukanabumenyi: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jst>
- Terefone 1-800-368-1019 | TTY 1-800-537-7697

— Important Information —

Saint Alphonsus Health System, Inc. honors the sacredness and dignity of every person, complies with applicable Federal civil rights laws, and does not discriminate on the basis of protected classes, including but not limited to, race, color, national origin, age, disability, or sex.

Saint Alphonsus Health System, Inc.:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats such as large print, audio, accessible electronic and other formats
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, contact our Community Services Coordinator at 1-866-727-6248.

If you believe that Saint Alphonsus Health System, Inc. has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance in person, by mail, fax or email to:

- Patient Relations Coordinator, 1055 N Curtis Road, Boise, Idaho 83706
- Phone: 208-367-6226 | Fax: 208-367-8181
- Email: BO-PatientRelations@saintalphonus.or

If you need help filing a grievance the Patient Relations Coordinator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the US Department of Health & Human Services, Office of Civil Rights electronically via web, by mail or phone to:

- US Department of Health & Human Services, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201
- Web <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>
- Phone 1-800-368-1019 | TTY 1-800-537-7697

Arabic
 ملحوظة: إذا كنت تتحدث أكثر اللغ، فإن خدمات الجراحة اللغوية تتوفر لك بالمجان.
 2397-108-448-1 (تتصل برقم) 8426-727-668-1 رقم هاتف الحرم والعيادة.

Nepali
 ध्यान दिनुहोस्: तपाइँले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाइँको नमिता भाषा सहायता सेवाहरू नःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस् 1 (866) 727-6248 (तलियाड: 1-844-801-7932) ।

Burmese
 သတိ။ ။ သင် [ပမာစကား] ရပြုရင် ဘာသာစကားအတွက် အကူအညီပေးတဲ့ဝန်ဆောင်မှု အခမဲ့ရရှိပါသည်။ 1-866-727-6248 (TTY: 1-844-801-7932) ကို ဖုန်းဆက်ပါ။

Russian
 ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-866-727-6248 (телетайп: 1-844-801-7932).

Chinese
 注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-866-727-6248 (TTY: 1-844-801-7932)。

Serbo-Croatian
 OBAVJEŠTENJE: Ako govorite srpsko-hrvatski, usluge jezičke pomoć dostupne su vam besplatno. Nazovite 1-866-727-6248 (TTY- Telefon za osobe sa oštećenim govorom ili sluhom: 1-844-801-7932).

Farsi
 توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، خدمات زبانی به صورت رایگان برای شما فراهم میگردد. (2397-108-448-1) فراموشی نباشد. یا 8426-727-668-1

Spanish
 ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-727-6248 (TTY: 1-844-801-7932).

French
 ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1 (866) 727-6248 (ATS : 1-844-801-7932).

Swahili
 KUMBUKA: Ikiwa unazungumza Kiswahili, unaweza kupata huduma za lugha, bila malipo. Piga simu 1-866-727-6248 (TTY: 1-844-801-7932).

Japanese
 注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1 (866) 727-6248 (TTY: 1-844-801-7932)まで、お電話にてご連絡ください。

Urdu
 خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات بہت میں مفت دی جاتی ہیں۔ یا 8426-727-668-1 کریں (2397-108-448-1)

Karen
 တီသုဉ်တံသး မုန့်တံတုကညီကုဉ်ဆက်:လီတံစီနီဂ်ဂ် 1-866-727-6248 (TTY: 1-844-801-7932). မေးဖုန်းသုဉ်တံတုဆက်လီ.

Vietnamese
 CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-866-727-6248 (TTY: 1-844-801-7932).

Kirundi
 ICITONDERWA: Nimba uvuga Ikirundi, uzohabwa serivisi zo gufasha mu ndimi, ku buntu. Woterefona 1 (866) 727-6248 (TTY: 1-844-801-7932).



KURONDERA UBUFASHA BW'AMAHERA MW'IBANGA

Serivisi z'ubunyamwuga zitangwa n'abaganga bari mw'ishirahamwe canke serivisi zitangwa n'abandi bafatanyabikogwa zishobora kurihwa mu buryo butandukanye. Gutanga ubufasha bw'amahera, bikorwa mw'ibanga n'ababutanga, hubahirijwe politike bagenderako, ingene bukoreshwa, n'amabwiriza abigenga. Amakuru atangwa muri runo rwandiko rusaba ubufasha, arashobora guhabwa abandi bafatanyabikorwa bafasha umurwayi. Saint Alphonse Health System, Inc. irubaha ubuziranenge n'icubahiro c'umuntu uwariwe wese, irubahiriza amategeko ya Leta Zunze ubumwe agenga uburenganzira bwa kiremwa muntu, kandi nta vangura igira rifatiye ku mirwi ikingwiye, harimwo ariko bitagarukira gusa ku bwoko, urukoba, igihugu c'amamuko, imyana y'amavuko, ubumuga, canke igitsina.

Izina ry'Umurwayi			Itariki y'amavuko
Ibarabara ry'aho uba		Terefone	Terefone yo kurungikako ubutumwa
Igisagara/Leta/aga sandugu ka posita			Inomero y'ubwishingizi bwo kuziganiriza kazoza
Aho kurungika amakuru (namba bidasa) canke agasandugu ngurukanabumemyi namba ari yo uhisemwo			

Tanga amakuru akwerekeye akurikira (namba utari umugwayi), umutambukanyi n'abo utunze:

Izina	Inomero y'ubwishingizi bwo kuziganiriza kazoza	Itariki y'amavuko	Isano n'Umugwayi

Tanga inomeru za konte zawe zose na/canke amatariki zatanguriyeko gukoreshwa kugira ngo wemererwe ubufasha bw'amahera:

Izina ry'Umugwayi	Inomeru za konte	Itariki yatanguriyeko gukora	Uko ubugwayi bumeze

Ingene Isoko rya Serivisi z'Amagara rimeze

Warigeze gusaba ubufasha?	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Ego	Nimba ari Ego, Izina na karangamuntu
Nimba ari Ego wabicishije muri:			<input type="checkbox"/> Medicaid - State <input type="checkbox"/> Health Exchange/ Healthcare.gov <input type="checkbox"/> Other _____
Wari waremerewe mu mugambi w'ubwishingizi?	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Ego	
Wariyandikishije wongera urariha amahera mu mugambi w'ubwishingizi?	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Ego	

Amatungo y'amahera

Kugenzura amahera asigaye muri banki	Banki:	\$
Amahera asigaye kuri konte yo kuziganya	Banki:	\$

Employment/Akazi

Umukozi	Umukoresha	Umushahara w'ifatiro	Igitigiri c'ibirango wahembwe	Umushahara w'ifatiro wo ku mwaka
		\$		\$
		\$		\$
		\$		\$
		\$		\$

Izindi nkomoko z'amahera waronse	Ku kwezi	Ku mwaka
Amahera yo mu za bukuru	\$	\$
Umugambi w'ubufasha bwa Leta Ubwoko _____ (akarorero., Amahera, indya, n'ibindi.)	\$	\$
Amahera waronse avuye mu mugambi wo mu za bukuru	\$	\$
Gutegekaniriza kazoza/ Ubwishingizi bw'Ubumuga	\$	\$
Ubushomeri canke inshumbusho y'umukozi Igitigiri c'indwi: _____ (Itariki yo gutangurirako: _____ Itariki yo guherezako: _____) Ku ndwi \$: _____	\$	\$
Ayandi mahera winjije (Imigabane/ Kurihwa amadeni/Inyungu/Amahera yo gupangisha amazu)	\$	\$
Ayandi mahera waronse (avuye mu muryango, mu bagenzi, mw'idini, n'ibindi...)	\$	\$

GUSUZUMA AMAHERA WARONSE N'IBIKURANGA

Namba dukeneye ayandi makuru, uzobimenyeshwa kuri terefone, posita ya Leta Zunze ubumwe, canke agasandugu ngurukanabumenyi.

Ndemeza ko amakuru yose ari ay'ukuri kandi yuzuye nkuko ndabizi neza. Ndatahura ko amakuru yarungitswe azosuzumwa kandi akihwezwa nk'ay'iwanje kandi mw'ibanga. Ndatanze uruhusha rwo gutanga amakuru yose azova Idaho mu Gisata ca serivisi z'Umuryango n'Abarerwa canke Oregon mu Gisata ca Serivisi zerekeye Abantu. **Ndatahura ko ntegerezwa gutanga ivyemezo vy'amahera naronse, ayakoreshejwe, abantu ntunze, impapuro zerekana ubutunzi buri muri banki, impapuro zerekana umushahara n'imenyekanisha ry'ikori namba ari ngombwa.** Ndatahura kandi ko nzobazwa kuriha serivisi zitangwa muri Saint Alphonsus namba amakuru yatanzwe hejuru yoba yatanzwe ku mvo y'ikinyoma. Ndazi ko ndiko ndasaba ubufasha bw'amahera muri Saint Alphonsus kandi honyene kandi ko ntariko ndasaba ubufasha ku bandi batanga ubuvuzi canke abaganga.

UMUKONO:

ITARIKI:

UMUTAMBUKANYI (Nimba ari ngombwa)

ITARIKI: